FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 171 — S. District No. 6 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Duchaillons — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 23 — 9701

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par A. Viateur Bourret — {Enumerator. / Recenseur.}

Lines. Lignes.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling Houses. Maisons habitées.	Families. Ménages ou familles.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, Street and house number. If in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine ou la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. Name where person is employed, as "Massey-Harris Co.," "in drug store," etc. Mentionner où la personne est employée, comme sur "Massey-Harris Co.," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines données en 1910 à autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour — Cents. Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure — Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie. $	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie. $	Cost of insurance in column 30 per year. Coût de l'assurance mentionnée à la colonne 30. $	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education over 16 years of age at College, University or Convent. Coût de l'instruction au-dessus de 16 ans au Collège, à l'Université ou au couvent.	INFIRM. Specify any infirmity. Spécifier toute infirmité. Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	188	189	Gagnon Estelle	Duchaillons	f	fille	c	avril 1904	7		Que			Français	Canadienne	Cath R		néant																oui	oui	f			
2			" Blanche	"	f	fille	c	Oct. 1906	5		Que			Français	Canadienne	Cath R		néant																oui	oui	f			
3			" Orias	"	m	fils	c	mars 1907	4		Que			Français	Canadien	Cath R		néant																non	non				
4			" Irène	"	f	fille	c	fev. 1910	1		Que			Français	Canadienne	Cath R		néant																non	non				
5	188	189	Labbé Gloriau	"	m	chef	m	oct 1890	21		Que			Français	Canadien	Cath R	journalier	0-9-0			x	sur la ferme	52		60		500			1000	50	40		oui	oui	f			
6			" Antoinette	"	f	épouse	m	nov. 1889	23		Que			Français	Canadienne	Cath R	aucunne	néant																oui	oui	f			
7	189	190	Dellisleman Hermenégilde	"	m	chef	m	fev 1835	76		Que			Français	Canadien	Cath R	rentier	Dime																non	non	f			
8			" Thersile	"	f	épouse	m	juin 1834	77		Que			Français	Canadienne	Cath R	aucunne	néant																oui	oui	f			
9	190	191	Lemignon Faida	"	m	chef	m	août 1878	33		Que			Français	Canadien	Cath R	Journalier	5-9-0			x	Chantier	52		60		300						oui	oui	f			
10			" Athanais	"	f	épouse	m	sept 1877	34		Que			Français	Canadienne	Cath R	Ménagère	néant																oui	oui	f			
11			" Lydia	"	f	fille	c	mai 1899	16		Que			Français	Canadien	Cath R	aucunne	néant																oui	oui	f			
12			" Lionelle	"	m	fils	c	nov. 1897	14		Que			Français	Canadien	Cath R	aucunne	néant															10	oui	oui	f			
13			" Louis Philippe	"	m	fils	c	mars 1911	1/12		Que			Français	Canadien	Cath R		néant																non	non				
14	191	192	Paquin Napoléon	"	m	chef	m	juil 1877	34		Que			Français	Canadien	Cath R	journalier	5-9-0			x	Scierie	52		60		300						oui	oui	f			
15			" Marianna	"	f	épouse	m	mar 1879	32		Que			Français	Canadien	Cath R	Ménagère	néant																oui	oui	f			
16			" Lucienne	"	f	fille	c	oct 1902	9		Que			Français	Canadien	Cath R		néant																non	non	f			
17			" Dieudonné	"	m	fils	c	avril 1904	7		Que			Français	Canadien	Cath R		néant																non	non	f			
18			" Pierre	"	m	fils	c	Nov. 1905	6		Que			Français	Canadien	Cath R		néant																non	non	f			
19			" Léona	"	f	fille	c	nov. 1907	4		Que			Français	Canadien	Cath R		néant																non	non	f			
20	192	193	Croteau Henri	"	m	chef	m	oct 1886	25		Que			Français	Canadien	Cath R	journalier	5-9-0			x	Scierie	52		60		300						oui	oui	f			
21	192		" Eudimme	"	f	épouse	m	mar 1888	23		Que			Français	Canadienne	Cath R	Ménagère	néant																oui	oui	f			
22			" Alice	"	f	fille	c	Oct 1910	9 mois		Que			Français	Canadien	Cath R		néant																non	non				
23	193	194	Lamoureux Joseph	"	m	chef	m	juin 1877	34		Que			Français	Canadien	Cath R	journalier et fermier				x	Briqueterie	28	20	60		390						oui	oui	f			
24			" Celina	"	f	épouse	m	avril 1872	39		Que			Français	Canadien	Cath R	Ménage	néant																oui	oui	f			
25	194	195	St Onge Ulric	"	m	chef	m	mai 1871	40		Que			Français	Canadien	Cath R	journalier	5-9-0			x	scierie	52		60		300						non	non	f			
26			" Eugenie	"	f	épouse	m	mars 1878	33		Que			Français	Canadien	Cath R	Ménagère	néant																oui	oui	f			
27			" Edouard	"	m	fils	c	juin 1904	7		Que			Français	Canadien	Cath R		néant																oui	oui	f			
28			" Thomas	"	m	fils	c	mars 1906	5		Que			Français	Canadien	Cath R		néant																non	non	f			
29			" Oscar	"	m	fils	c	fev. 1907	4		Que			Français	Canadien	Cath R		néant																non	non	f			
30			" Simonne	"	f	fille	c	juin 1908	3		Que			Français	Canadien	Cath R		néant																non	non	f			
31	195	196	Hamel Ernest	"	m	chef	m	août 1879	32		Que			Français	Canadien	Cath R	manufacturier	11-6-31			x		28		60		400						oui	oui	f			
32			" Alice	"	f	épouse	m	août 1881	30		Que			Français	Canadien	Cath R	Ménagère	néant																oui	oui	f			
33			" Evelina	"	f	fille	c	mars 1904	7		Que			Français	Canadien	Cath R		néant																oui	oui	f			
34			" Aurèle	"	m	fils	c	juil 1906	5		Que			Français	Canadien	Cath R		néant																non	non				
35			" Antogone	"	m	fils	c	juin 1908	3		Que			Français	Canadien	Cath R		néant																non	non				
36	196	197	Couture Emile	"	m	chef	m	mars 1887	24		Que			Français	Canadien	Cath R	journalier	5-9-0			x	Scierie	52		60		400						oui	oui	f			
37			" Lucinda	"	f	épouse	m	sept 1889	23		Que			Français	Canadienne	Cath R	Ménagère	néant																oui	oui	f			
38			" Lilia	"	f	fille	c	Dec 1909	2		Que			Français	Canadien	Cath R		néant																non	non				
39	197	198	Lafrenette George	"	m	chef	m	juin 1870	41		Que			Français	Canadien	Cath R	Meunier	7-6-0			x	Moulin a farine					1000						oui	oui	f			
40			" Laura	"	f	épouse	m	mai 1875	36		Que			Français	Canadien	Cath R	Ménagère	néant																oui	oui	f			
41			" Rudger	"	m	fils	c	juil 1896	15		Que			Français	Canadien	Cath R	aucunne	néant															10	oui	oui	f			
42			" Ariel	"	m	fils	c	Dec 1897	14		Que			Français	Canadien	Cath R	aucunne	néant															10	oui	oui	f			
43			" Marie Jeanne	"	f	fille	c	juil 1899	12		Que			Français	Canadien	Cath R	"	néant															10	oui	oui	f			
44			" Viola	"	f	fille	c	mars 1902	9		Que			Français	Canadien	Cath R		néant															10	oui	oui	f			
45			" Gustave	"	m	fils	c	mar 1905	6		Que			Français	Canadien	Cath R		néant															10	oui	oui	f			
46	198	199	Langevin Rudger	"	m	chef	m	Dec 1864	47		Que			Français	Canadien	Cath R	journalier	5-9-0			x	Scierie	52		60		400						oui	oui	f			
47			" Adèle	"	f	épouse	m	avril 1867	44		Que			Français	Canadien	Cath R	ménagère	néant																oui	oui	f			
48			" Rémi	"	m	fils	c	janv. 1896	15		Que			Français	Canadien	Cath R	journalier	5-9-0			x	Scierie	34		60		94						10	oui	oui	f			
49			" Clovis	"	m	fils	c	avril 1898	13		Que			Français	Canadien	Cath R	aucunne	néant															10	oui	oui	f			
50			" Anna	"	f	fille	c	mai 1903	8		Que			Français	Canadien	Cath R		néant															10	oui	oui	f			